



 **VOLUNTARY  
RETURN HOME**

© IOM 2018

**KOKANISA KOZONGA NA MBOKA NA  
YO? TOKOKI KOSALISA YO KOZONGA  
NA BOLINGO YA BISO MOKO. FEDASIL  
EKOBONGISA MPE EKOPEZA MBONGO YA  
VOYAGE NA YO YA KOZONGA. MPE ELONGO  
TOKOTALELA NDENGE NINI TOKOKI  
KOSUNGA YO NA KATI YA EKOLO NA YO.**

**0800 32 745 (free number)  
[www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)**

## NINI WANA KONDIMA KOZONGA?

1

Ezali kondima kozonga mboka na yo ya mbotama. Yo moko okolinga kozonga mboka na yo ya mbotama. Mobembo ekosalema lolenge moko na bandeko nyonso na kati ya pepo. Bakonzi ya mboka na yo ya mbotama bakozwa sango ya bozongi na yo te. Okoki koboya kozonga tii na ngonga ya komatela pepo.

## LOLENGE NINI KOSENGA BOZONGI?

Okoki kotuna na bisika ebele eyebani na mboka Belgique,. Okoki pe kosolola na bandeko oyo basalisaka yo po na likambo ya bozongi, to pe kobenga na numero oyo 080032745 ezali ofele.

2

## NANI AKOBONGISA BOZONGI NA NGAI?

3

Fedasil ye nde mobongisi makambo po na bozongi na mboka na yo. Lisanga ya mokili po na migration nde bakobongisa bozongi na pepo (to na bus po na bato ya Balkans) pe Caritas ya mokili mobimba bakosalisa yo sima ya kokoma na mboka.

## NAKOFUTA YANGO?

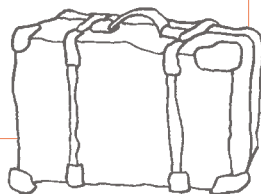
Te, okofuta ata eloko moko te. Fedasil nde akofuta mobembo wana ezali na pepo, akofuta pe bus tii na esika ya kozwa pepo. Yo moko osengeli kokende kozwa mikanda na yo ya mobembo na consulat, nde na sima bakozongisela yo pe mbongo yango liboso ya kozwa pepo.

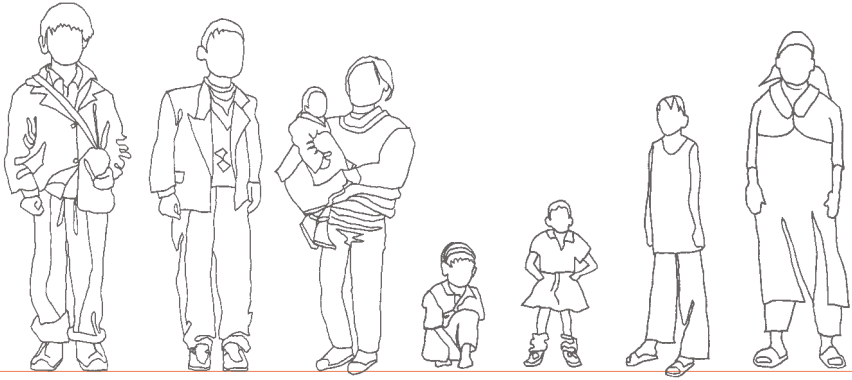
4

## BISAKA BONI NASENGELI KOMEMA?

5

Osengeli kotosa mibeko oyo epesami na bandeko oyo basalaka na kompani ya pepo to pe na bus Kolekisa bisaka kilo te!





## MOBEMBO EKOSALEMA ELONGO NA NDEKO MOSUSU?

6

Boye, liboso ya kolongwa mboka Belgique, ndeko moko ya lisanga ya OIM akoyamba yo pe akopesa yo mokanda ya pepo na mwa mbongo. Ndeko wana akotika yo na ndelo. Soki pe olingi, moto mosusu akozela yo na mboka na yo ya mbotama, na ngonga ya kokita pepo kuna. Bakosenga yo olata saki ya OIM po bayeba yo.

## KOVANDA NA MBOKA NA NGAI EZALI PASI, LISUNGI NINI BOKOKI KOPESA NGAI?

Tosalaka na baninga mosusu kuna na mboka na yo ya mbotama. Bango nde bakoki kosalisa yo pona bozongeli na yo, po na kobanda koluka mosala, po na komisunga pe po na kosalisa na ngonga ya maladi, na pe misala misusu. Lisalisi ezali ndenge moko te po na moto nyonso. Mooto na moto azali na ndenge na ye ya kosengelea lisungi. Tuna moto na yo soki lisungi nini ye to moto mosusu akoki kopesa yo. Yeba pe ete okozwa mwa mbongo liboso ya komatela pepo.

7

## BRUSSELS

Fedasil Return Desk in Brussels  
1000 – rue d'Arenberg 8  
02 897 53 00  
Mon to Fri, 9.30 am - 12 pm;  
or by appointment  
www.voluntaryreturn.be

CAW Brabantia (Caritas)  
1210 – Rue de la Charité 43  
02/229 36 11  
8.30 am - 11.30 am  
www.caritas.be

Centre Social Protestant  
1050 – rue Cans 12  
02/500 10 13  
By appointment  
www.csp-psc.be

Solsoc  
1060 – Rue Coenraets, 68  
02/505 40 70  
Mon & Wed, 2 pm - 4 pm;  
Tue & Thu, by appointment  
www.sesoweb.org

Association Européenne Russophone  
1050 – Clos du Parnasse 3/i  
0496 96 75 15 (by appointment)  
www.bfro.be

Oasis Belgium  
1000 - Rue de la Montagne, 54-56  
0460 96 54 33 or 0486 63 38 01 (thai)  
www.oasisbe.com

## LIÈGE

Fedasil Return Desk in Liège  
4000 - Quai de la Batte 10  
04/340 20 85  
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;  
or by appointment -  
www.voluntaryreturn.be

Aide aux Personnes Déplacées  
4020 – rue Jean d'Outremeuse 93  
04/342 14 44  
Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am - 12pm  
www.aideauxpersonnesdeplacées.be

Cap Migrants  
4020 – Rue Simonon, 8  
04/222 36 16  
Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am - 12.30 pm  
(by appointment)

## VERVIERS

Espace 28  
4800 – rue de la Colline 18  
087/34 10 53  
Mon & Thu, 9 am - 12 pm;  
Tue, 1.30 pm - 4.30 pm  
www.espace28.be

## EUPEN

Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz  
4700 - Hillstraße 7  
087/76 59 71  
Tue, 10 am - 12 pm; Wed, 2 pm - 4 pm;  
or by appointment  
www.info-integration.be

## MONS

Aide aux Personnes Déplacées  
7000 – rue des Belneux 4  
0478/02 19 90  
Thu, 9 am - 11.30 am  
www.aideauxpersonnesdeplacées.be

## CHARLEROI

Fedasil Return Desk in Charleroi  
6000 – Boulevard Frans Dewandre 1A  
071/64 49 17  
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm ;  
or by appointment  
www.voluntaryreturn.be

Accueil et Promotion des Immigrés  
6000 – Rue Tumelaire, 86  
071/31 33 70  
Mon & Wed, 9 am - 12 pm  
www.apicharleroi.be

## BRAINE-LE-COMTE

Aide aux Personnes Déplacées  
7090 – Rue Père Damien, 14  
067/63 60 29  
Thu, 9 am - 11.30 am  
www.aideauxpersonnesdeplacées.be

## NAMUR

Aide aux Personnes Déplacées  
5000 – rue Saint-Nicolas 84  
081/83 39 51  
Wed, 9 am - 12.30 pm;  
Thu, 2.30 pm - 4.30pm  
www.aideauxpersonnesdeplacées.be

Centre des Immigrés Namur – Luxembourg  
5000 - Place l'Illon, 13  
081/22 42 86 – Tue & Thu, 1 pm - 4.30 pm

## LUXEMBOURG

Centre des Immigrés Namur-Luxembourg  
6700 - Rue des Déportés, 41  
0497/51 72 95 – www.cinl.be

## Libramont

6800 - Avenue Herbofin, 16B  
061/29 25 18 or 0492/14 05 67

## Vielsalm

6690 - Rue de l'Hôtel de Ville, 7A  
0491/16 80 39 or 0492/14 05 67

## Marche-en-Famenne

6900 - Avenue du Monument 8A1  
Thu, 9 am – 12.30 pm

## Arlon

6700 - l'Espace Didier 42  
Thu, 9.30 am - 12.30 pm

## PERWEZ

L'Hirondelle ASBL  
1360 – Rue de la Station 28  
081/34 34 36  
Lu au ve, 9h-12h

## GHENT

Fedasil Return Desk in Ghent  
9000 – Dok-zuid 23  
09/225 42 29  
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;  
or by appointment  
www.voluntaryreturn.be

## KORTRIJK

CAW Kortrijk  
8500 – Voorstraat 53  
0800/13 500

Oranjestad (Heule)  
8501 - Moorseelsestraat 146  
www.oranjestad.be

## ANTWERP

Fedasil Return Desk in Antwerp  
2018 - Lamorinièrestraat 137  
0471/27 00 89 or 0476/96 43 91  
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm,  
or by appointment  
www.voluntaryreturn.be

CAW Antwerpen – Adviescentrum  
2060 – Lange Stuivenbergstraat 54-56  
03/235 34 05  
www.pscantwerpen.be

## MECHELEN

Steunpunt Asiel & Migratie vzw  
2800 – Sint-Romboutskerkhof 1 A  
015/34 07 88  
Mon, Tue & Fri, 1 pm - 4 pm;  
Tue & Thu, 9.30 am - 12 pm & 1 pm - 4 pm  
www.vluchtelingendienst.be

## LEUVEN

Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant  
3000 – Redingenstraat 6  
016/46 49 61  
Mon & Wed, 9 am - 11.30 am  
www.cawoostbrabant.be

## OSTEND

Onthaal Welzijn Oostende  
(CAW Noordwest Vlaanderen)  
8400 – Hospitaalstraat 35  
059/59 21 21  
Mon to Fri, 9 am - 12 pm  
www.cawnoordwestvlaanderen.be

## BRUGES

Algemeen Onthaal Brugge  
(CAW Noordwest Vlaanderen)  
8000 – Riddershove 8  
050/44 57 00  
Mon to Fri, 9 am - 12.30 pm  
www.cawnoordwestvlaanderen.be

## SINT-NIKLAAS

CAW Oost Vlaanderen  
9100 – Gasmeterstraat 81B  
078/15 03 00  
Mon to Fri, 9 am - 12 pm  
www.cawoostvlaanderen.be

## CAW LIMBURG

www.cawlimburg.be  
Pelt 3900 - Burg. Laenenstraat 7/14  
011/64 05 00 or 0800 13 500  
Sint-Truiden 3800 - Kazernestraat 34  
011/68 86 00 or 0800 13 500  
Hasselt 3500 - Rozenstraat 28  
011/85 99 20 or 0800 13 500  
Genk 3600 - Welzijncampus 19/2  
089/36 36 25 or 0800 13 500